

INTRODUCCIÓN

El presente número de LENGUAJE Y TEXTOS consta, como es habitual, de una sección monográfica, otra general y un apartado de reseñas, en este caso reducida a una sola, pero esencial y señera en la historia de la didáctica de lenguas.

La sección monográfica recoge un conjunto de aportaciones en torno al tema plurilingüismo e intercultural. A. Costa, C. Juan y P. Ribera toman el pulso a la formación plurilingüe e intercultural de los futuros maestros y hacen un diagnóstico de la situación. Pilar García Vidal presenta una propuesta didáctica para trabajar la interculturalidad a través de la literatura en clases con fuerte presencia de inmigrantes. Eva Maagerø describe la diversidad lingüística y cultural en Noruega y su tratamiento en la escuela. M. D. García-Pastor presenta un estudio pragmático sobre la persuasión en conversaciones entre hablantes nativos y estudiantes extranjeros y sugiere líneas didácticas que permitan salvar la brecha cultural y lograr la comunicación intercultural. Finalmente F. Llopis investiga las transferencias léxicas entre castellano y valenciano, uno de los fenómenos característicos de la situación de lenguas en contacto en comunidades bilingües. La presencia de artículos escritos en diversas lenguas: español, catalán, inglés, refleja el plurilingüismo creciente de la sociedad en que vivimos y de la propia SEDLL.

El apartado general puede articularse en dos subapartados, perfectamente integrados entre sí: aspectos psicopedagógicos y pragmáticos en la enseñanza de lenguas, y cuestiones relacionadas con la innovación educativa en la educación literaria dentro del concepto de enseñanza de lenguas y culturas. Dentro del primer subapartado, María del Carmen Quiles, que se ocupa del discurso oral en las aulas de Educación Primaria; María Rosa Torras, estudia los procesos psicolingüísticos en la adquisición del inglés, también en primaria; María Fernández y Susana Montero, desarrollan un análisis sobre la contextualización previa en la lectura de textos en inglés para lectores hispanohablantes, y, finalmente, Armando González Salinas aborda la didáctica de la pragmática en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

El segundo apartado lo componen tres artículos: Juan Ramón Guijarro, a partir de la didáctica de la poesía inglesa, aborda la educación en valores culturales como la otredad; Carmen Perdomo propone un modelo alternativo, complejo y global, para formar la competencia literaria integrando la herencia clásica en las nuevas formas de transmisión y

mediación cultural, y Teresa Caro concreta la visión moderna de un texto clásico como *La vida es sueño*, en su reaparición moderna en textos filmicos de Meter Weir o de Amenábar .

El rescate editorial de una obra esencial del checo Jan Amos Komensky (Comenius) fundador de la moderna didáctica europea, debe servirnos para recordar la enorme y constante actualidad de nuestros clásicos. En palabras del autor de la reseña, a Comenius “le debemos el establecimiento del modo de proceder básico de nuestra ciencia: concepto de lengua, establecimiento de los objetivos y los contenidos (selección, gradación), concepto de aprendizaje, principios pedagógicos consecuentes, método de trabajo en clase y actividades, elaboración de un material específico”. Una buena cita para recordar la idea clásica de que si conseguimos ver lejos es porque caminamos a hombros de gigantes.